



Lid van
Vereniging van
Nederlandse
Installatiebedrijven

TECHNISCH
INSTALLATIEBEDRIJF
G.H. Stevens



7873 BP Odoorn
Torenweg 3
Tel. 05919-12484-13007



Unie van
elektrotechnische
ondernemers

ELEKTRA - GAS - WATER

SANITAIR - VERWARMINGSSYSTEMEN

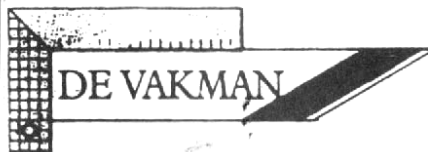
LOODGIETERSWERKEN - DAKBEDEKKING



Autorijschool
WEGGEMANS

*rijksgedlomeerd
theorie- examen vanaf 17 jaar*

*theorie-les gratis
maandagavond
van 19.00-21.00 uur
Wolverlei 17
7873 CV Odoorn.
☎ 05919 - 12845*



ijzerwaren
gereedschappen
tuingereedschap
verf en elektra

alles voor uw hobby

Landbouwmachines/Konstruktiewerk

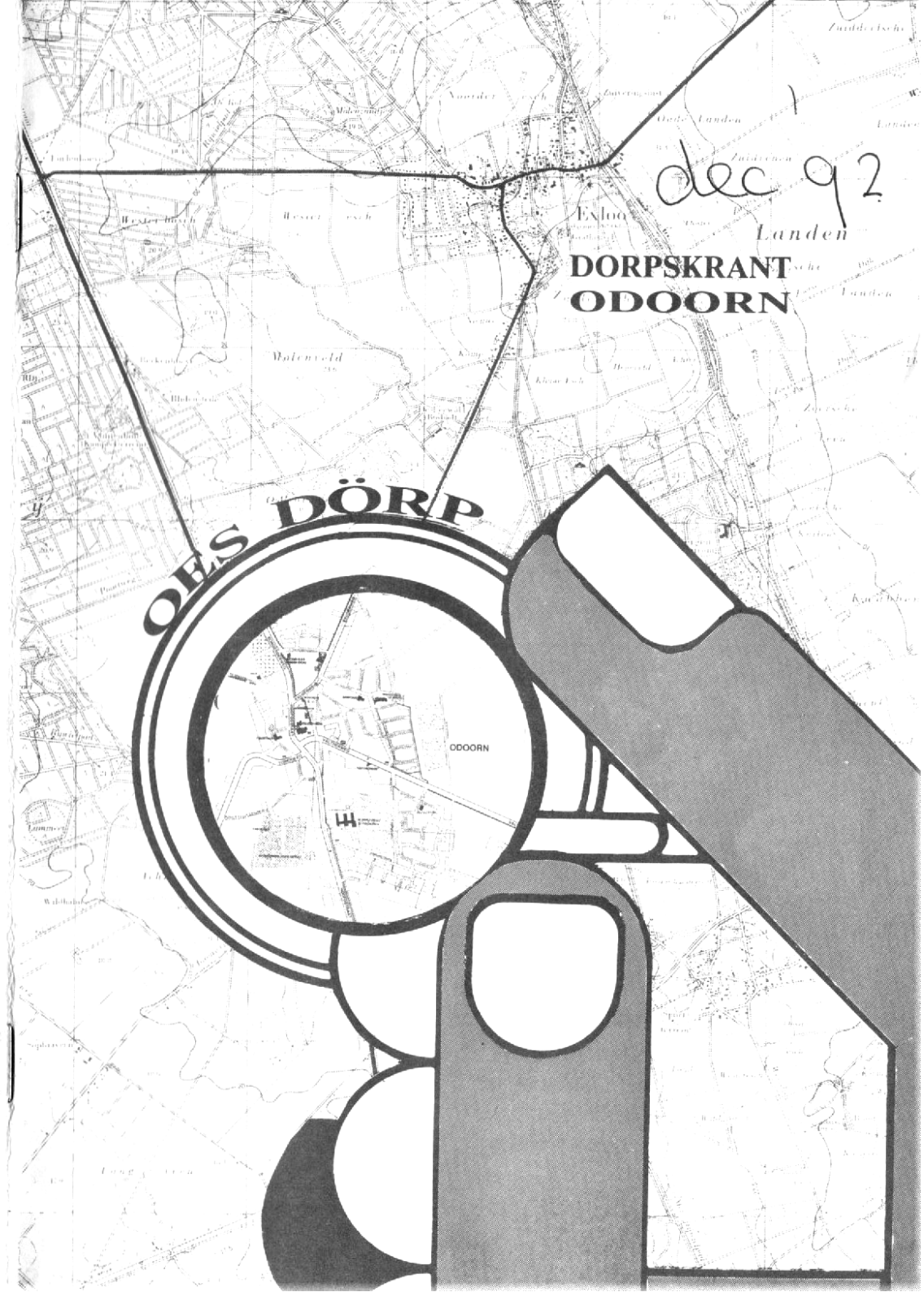
Fa. G. Stevens

Valtherweg 16, 7873 AB Odoorn
Tel. 05919- 12221

Hobbyïst,
Voor al uw hout, board of
houtvezelplaten, zonodig
gezaagd en geschaafd.
Bouwmaterialen, grint- en
betontegels.
IJzerwaren: van de kleinste
spijker tot de grootste schroef.

HUIZING's
Hobbycentrum

Borgerderweg 34
7873 TD Odoorn
Tel. 05919 - 12689



Handelsonderneming

D. Boonstra

Importeur E.R.T.L. Farm Toys

Borgerderweg 42 Odoorn

Telefoon 05919-49619

Metosul Pilen Burago Rio Ros Ertl Albedo
Herpa Wiking Brumm Diapet Dinky Corgi
Eligor Joal Britains Siku Solido Vitesse Box
Polistil Revell NZG Norev Brooklyn Gama Lion
Tekno Conrad

- luxe en vrachtauto's
- grondverzet en tractoren
- onderdelen 1:50
- kits diverse schalen
- volop 1:87 modellen

Götz/Barbie/Steffie poppen en kleding

Hobby- en schrijfwaren

voor al uw tuinbenodigdheden

**Tuincentrum
KOUDENBURG**

en tevens voor:

- TUIN - advies
- ontwerp
 - aanleg
 - renovatie
 - onderhoud



Borgerderweg 22 Odoorn

tel. 05919 - 12250 / 13757

Café-restaurant "BOSHOF"

annex : Snackcounter
Zalen tot 250 pers
div. mogelijkheden !!



Boshof 1, 7873 AC Odoorn
☎ 05919-12269

Redactie Dorpskrant Odoorn

Frans Brinkman, Hoofdstraat 3

7873 BB, tel. 12405

(voorzitter - eindredacteur)

Alie Gortmaker, Kreuzen 18

7873 CJ, tel. 13796

Roelie Regts, Sleedoorn 20

7873 CS, tel. 13366

(fotografie)

Simmi Mones, Dopheide 22

7873 CD, tel. 13552

(secretariaat)

Albert Ooms, Oude Kampenweg 8

7873 AG, tel. 13350

(advertenties- penningmeester)



OES DÖRP
DORPSKRANT VAN ODOORN

corr. adres: Simmi Mones

Dopheide 22, 7873 CD Odoorn

tel. 05919 - 13552

5e jaargang no.3

dec. 1992

DÖRPSAGENDA

21 DEC. 19.30 UUR: KERSTAVOND PLATTELANDSVROUWEN (VERZORGD DOOR EIGEN LEDEN). IN H.C.R. "DE BOSHOF".

KERKDIENSTEN

27 DEC : GEEN DIENST

31 DEC 19.30 UUR: HERDENKING GESTORVENEN DS. F.J.BRINKMAN

3 JAN 10.00 UUR: NIEUWJAARSDIENST DS. F.J.BRINKMAN

10 JAN 10.00 UUR: DS. F.J.BRINKMAN

17 JAN 10.00 UUR: DHR. MEIBORG, RODEN

24 JAN 10.00 UUR: DS. F.J.BRINKMAN

31 JAN 10.00 UUR: DS. F.J.BRINKMAN

BURGERLIJKE STAND ODOORN.

GEBOREN: GEERT JAN Z.V., J. GROOTJANS EN A.A. VAN TELLINGEN

ONDERTROUWD: F.H. WEGGEMANS EN A.L. HOEKMAN

OVERLEDEN: R. ELTING VR.V.: R. STIEKEL, OUD 81 JAAR

G. GROOTJANS WED.V.: W. SANDERS, OUD 86 JAAR.

WEEKEND DIENSTEN

18-20 DECEMBER : DR. N. ENGELSMAN, EXLOËRWEG 9, ODOORN.
TEL. 05919-12281

25-27 DECEMBER : DR. H.E. WENNINGER, OUDE MOLENSTRAAT 6,
SCHOONOORD, TEL. 05918-1310

31 DECEMBER T/M : DR. R.A. BAKKER, SLENERWEG 49, SCHOONOORD
3 JANUARI TEL. 05918-1244

8-10 JANUARI : DR. WENNINGER

15-17 JANUARI : DR. P.R.M.V.D. VOOREN, ZUIDERHOOFDSTRAAT 12,
EXLOO, TEL. 05919-49203

22-24 JANUARI : DR. R.A. BAKKER

29-31 JANUARI : DR. N. ENGELSMAN.

VAN DE REDACTIE

VOOR JOB EN ANNEGIEN

JOB EN ANNEGIEN (DE NIEUWE VASTE SCHRIJVERS NA DE ENQUETE - ZO ZIE JE MAAR!) WETEN NIET GOED WANNEER DE KOPY VOOR EEN BEPAALD NUMMER BINNEN MOET ZIJN. NOU DAT SNAP IK NIET. OP BLZ. 1 EN 2 ("VAN DE REDACTIE") STAAT ALTIJD WANNEER JE KOPY KUNT INLEVEREN..DAN WETEN ZE HET HIERBIJ. HUN VROLIJKE COMMENTAAR BIJ HET DAGELIJKSE DORPS-LEVEN WORDT MET GENOEGEN GELEZEN. DAN WETEN ZE DAT OOK!

TE VEEL KOPY?

SOMS IS DAT ZO. DAN MOETEN WE SELECTEREN. MOCHT U DUS IETS HEBBEN INGESTUURD DAT EEN MAAND LATER GEPLAATST WORDT DAN MOET U NIET DENKEN DAT ER IETS ACHTER ZIT. ER WAS GEWOON TE WEINIG PLAATSRUIMTE.

DECEMBERNUMMER

DE UITSLAG VAN DE ENQUETE SPREEKT VOOR ZICH ZOU DE REDACTIE ZO ZEGGEN. VERDER EEN GROET UIT ROEMENIË VAN TILLY'S GAST EN EEN KERSTRECEPT VAN NIEUWE REDACTEUR HARM. JOHAN EN RIEN SCHRIJVEN IETS OVER DE NATUUR (OVER EEN JEUGDPAGINA GESPROKEN).UITERAARD NOG AANDACHT VOOR KERST EN DE JAARWISSELING NAAST WAT U ER ELDERS AL OVER LEEST. PRETTIGE DECEMBER-DAGEN!!

VERGADERING REDACTIE

MAANDAG 4 JANUARI 20.00 UUR BIJ HILLY HUIZING.

KOPY-DATUM

KOPY VOOR HET JANUARI-NUMMER 1993 MOET BINNEN ZIJN VOOR 15 JANUARI OP HOOFDSTRAAT 3. WILT U ER REKENING MEE HOUDEN?

BESTE PEUTERS EN OUDERS.

ELKE DONDERDAGMIDDAG GAAN WIJ VAN 15.15 TOT 16.00 UUR NAAR DE GYMNASIEK. WIJ DOEN DAAR HELE LEUKE DINGEN BIJV. ZWAAIEN AAN EN IN DE RINGEN; KLIMMEN IN HET REK; KLAUTEREN OP EN OVER DE KAST EN NOG VEEL MEER. ALLEEN VINDEN WIJ HET JAMMER DAT ER NOG NIET ZO HEEL VEEL KINDEREN ZIJN, WANT MET EEN GROTE GROEP IS HET NOG VEEL LEUKER. DUS KOM SNEL EENS EEN KEERTJE LANGS OM MEE TE DOEN. JE MOEDER MAG DE EERSTE KEER OOK BLIJVEN. JIJZELF MAG 2 KEER GRATIS MEEDOEN. WE HOPEN DAT JULLIE GAUW EENS KOMEN KIJKEN. ALS JE MOEDER NOG MEER WETEN WIL DAN KAN ZE ONZE JUF GE A BELLEN (05926-1440) OF ROELIE WIERENGA (05919-13000).

Bakker Braams

brood banket konditorei

Een goede Kerstsfeer krijgt u met de heerlijkste taarten en gebak van **BAKKER BRAAMS.**

Alles uit eigen bakkerij (Bakker Erik en Tilly)

Ook voor een overheerlijke Weihnachtsstol kunt u bij ons terecht.
Ruime keuze in kerstbonbons.

Wilt u vroegtijdig bestellen, dan voorkomt u misschien teleurstelling.
Bestellingen worden bij u thuis bezorgd.

Met Oud en Nieuw bakken wij weer
Oliebollen

Bakker Braams
Hoofdstraat 6, 7873 BC Odoorn, tel.12303

Salon Jacquélien *voor hem en voor haar*

**Wij wensen U prettige
Kerstdagen en een
voorspoedig 1993**

**Wij zijn gesloten van
29 dec. '92 t/m 4 jan. '93**



Valtherweg 3
7873 AA Odoorn
Tel. 05919-12831

Geef iets persoonlijks voor de
komende feestdagen:

Zonnebankkuren
Kadobonnen
Assortiment handgemaakte
sieraden.

Alsmade adviseren wij u graag bij
de aankoop van uw make-up.
Ons kosmetika- winkeltje is elke
vrijdagmiddag van 1 tot 5 uur
geopend.

Schoonheidssalon
" Oring "

A. Diepenbrugweg 1
7873 BX Odoorn Tel. 05919-12439





Hotel - Café - Restaurant

"De Stee"

Hoofdstraat 24 - 7873 BC Odoorn (Dr.)

Tel. 05919-12263

**Wij wensen U
prettige kerstdagen
en een
voorspoedig 1993.**

Langs deze weg wil ik graag
iedereen bedanken voor de vele
kaarten, bloemen en andere
attenties, die ik tijdens mijn verblijf
in het ziekenhuis en bij mijn
thuiskomst heb ontvangen!

Nogmaals bedankt namens,
Margriet Eerenstein-Groen
Hoofdstraat 11



Wij wensen u prettige kerstdagen en een voorspoedig 1993



RESULTATEN ENQUETE NOVEMBER 1992

HIERONDER DE INDRUK DIE DE REDACTIE HEEFT GEKREGEN VAN DE GEHOUDEN ENQUETE ONDER DE LEZERS VAN DE DORPSKRANT. WIJ GEVEN GEEN GEDETAILLEERD OVERZICHT MAAR DE HOOFDLIJNEN. ER ZIJN 58 FORMULIEREN INGELEVERD WAAROP VEEL SUGGESTIES STONDEN.

A. VORMGEVING

VERREWEG DE MEESTE INZENDERS WAREN TEVREDEN OVER FORMAAT, LETTERTYPE EN INDELING. SOMMIGEN WILDEN O.A. EEN DUIDELIJKE INDELING. DE FOTO'S LATEN SOMS TE WENSEN OVER.

B. INHOUD

DE MEESTE MENSEN HADDEN GEEN COMMENTAAR OP HET (IETS VEROUDERDE) NIEUWS. MEN WILDE MEER NIEUWS OVER VERENIGINGEN EN VERHALEN OVER OUD-ODOORN. 41 PERSONEN WAREN BEREID GEGEVENS DOOR TE SPELEN. VASTE RUBRIEKEN WORDEN SOMS GEBRUIKT DOOR RUIM 50%. GESPREKKEN OVER DE DORPSKRANT KOMEN TOCH WEL VAAK VOOR IS ONZE INDRUK.

C. FINANCIËN

DE MEERDERHEID WILDE DE KRANT WEL STEUNEN ALS DONATEUR. ENKELE ACTIES WERDEN GENOEMD OM DE FINANCIËLE DRAAGKRACHT TE VERSTERKEN.

D. JAARGANGEN

40% VAN DE INLEVERAARS BEWAART DE JAARGANGEN.

E. BEZORGING

MEN IS ZEER TEVREDEN.

F. TOEKOMSTBEELD

EEN RUIME MEERDERHEID VINDT EEN DORPSKRANT VAN BELANG VOOR (DE OPBOUW VAN) HET DORPSLEVEN. ZIJ Zouden HET BLAD OOK MISSEN ALS HET ZOU STOPPEN. WEL WENSTE MEN EEN IETS LEVENDIGER (=MINDER SAAI) BLAD MET BIJV. EEN KINDERPAGINA, VASTE SCHRIJVERS OF VERENIGINGSPAGINA'S.

CONCLUSIES

1. SOMMIGEN SCHIJNEN DE ENQUETE NIET INGEVULD TE HEBBEN OMDAT MEN DACHT DAT MEN Z'N NAAM MOEST INVULLEN. DAT WAS NATUURLIJK NIET ZO. DE NAMEN HADDEN MET DE TAARTEN TE MAKEN. (ZIE HIERONDER) DE REDACTIE WEEET NIET GOED HOE DE NIET-INZENDERS EROVER DENKEN. WE GAAN VOORALS-NOG UIT VAN HET GEZEGDE: WIE ZWIJGT STEM TOE = WIE ZWIJGT IS NIET NEGATIEF.

2. DE REDACTIE ZAL ALLE SUGGESTIES BEKIJKEN EN OVERNEMEN WAT HAALBAAR IS. MET DANK AAN ONZE MEDE-DORPSBEWONERS.
3. IN JANUARI OF FEBRUARI 1993 ZAL DE REDACTIE EEN GESPREK VOEREN MET DE HANDELSVERENIGING OVER DE (FINANC) TOESTAND VAN DE KRANT VOEREN, TEMEER OMDAT DE SPEELRUIMTE NIET ZO GROOT IS IN HET BELEID.
4. DE TOEGEZEGDE TAARTEN ZIJN GEWONNEN DOOR:
 - A. M. TIES, HOOFDSTRAAT 8
 - B. J. STEENGE, OUDE KAMPENWEG 7
 - C. P. S. KOREVAAR-SNIJDERS, KLAPROOSSTRAAT 22
5. WIJ VINDEN HET DRAAGVLAK IN HET DORP OP DIT MOMENT VOLDOENDE. ZOLANG HET, WAT DE MIDDELEN BETREFT, MOGELIJK IS GAAN WE VROLIJK DOOR MET HET PRESENTEREN VAN HET MAANDELIJKSE NIEUWS! WE GAAN ER VANUIT DAT U ONS DAARBIJ HELPT.

BANKETLETTERAKTIE PEUTERSPEELZAAL PINOKKIO

DE BANKETLETTERAKTIE VAN VRIJDAG 27 NOVEMBER J.L. IS EEN GROOT SUCCES GEWEEST. DE OPBRENGST IS MAAR LIEFST f.1.145,-. LANGS DEZE WEG WILLEN WIJ EEN IEDER BEDANKEN VOOR HUN BIJDRAGE.

HET BESTUUR.

LEZINGEN MET BETREKKING TOT HET VEENGEBIED IN HET BEBINGHEHOES TE EXLOO, AANVANG 20.00 UUR.

MAANDAG 11 JANUARI 1993 (1E LEZING).

"10 JAAR GRAVEN IN DE VEENKOLONIALE BODEM: DE BEWONERS VAN VOOR DE VEENGROEI". INLEIDER: DR. H. GROENENDIJK TE GRONINGEN

MAANDAG 25 JANUARI 1993 (2E LEZING).

"VEENLIJKEN IN NEDERLAND" INLEIDER: DR. W. A. B. VDR SANDEN TE ASSEN

DE KOSTEN BEDRAGEN f 6,50 P.P. PER AVOND. (f 5,50 VOOR VRIENDEN EN SPONSOREN VAN HET MUSEUM) DE INSCHRIJVING GESCHIEDT NAAR BINNENKOMST VAN DE STORTINGEN OP GIRO NR. 623.46.79 T.N.V. ST. MUS. BEBINGHEHOES TE EXLOO O.V.M.V. VEENLEZING + DATA OF OP NO.34.80. 15.798 OP DE RABOBANK TE EXLOO, O.V.M.V. ST. MUS. BEBINGHEHOES. MAX. AANTAL BELANGSTELLENDEN: 36. TEL. INLICHTINGEN BIJ MEVR. A. SMITH: 05919-49185

N.B. VOLGENDE LEZINGEN: 8 EN 22 FEBRUARI.

We wensen u een aangenaam 1993.

De Rabobank wenst u niet alleen het allerbeste voor 1993. We doen ook ons uiterste best om te zorgen dat u het krijgt. 

Rabobank. Aangenaam.

Totale opheffingsuitverkoop



Kortingen vanaf 10% tot en met 50% of meer

Courante goederen zoals heren- en dames- onderkleding, ook in halfwol, pyjama's, nachthemden, ook losse pyjamajasjes, huishoudusters, schortjes enz.

Oerdegelijke kostuums, kolberts, terlenka broeken, stretchcorduroy, winterjacks enz.

Overhemden Elmi, Kenmore, ruithemden, spijkerbroeken, blauwe werkbroeken, klettervesten, jassen, overalls, ook in kindermaten enz.

Herentruien, ronde hals, V-hals, ook met kraagje, vesten, spencers, schipperstruien enz.

STEENGE MODES

Valtherweg 8 - 7873 AB ODOORN
Telefoon 05919-12200

DAG VOLK,

KUM IK ENIGE WEKEN TERUGGE IN HOËS, STIET ANNEGIE AL IN ACHTER-
DEURE, HELEMAOL OPPEWUN MET DARPSKTAANTIE TE SWIJNN. DUMNEE HEF
OES STUKKIE IN'T KRAANTIE ZET, GOED HE! ACH, BEIJ GEK? NEE MAN!
STIET DER TOCH. HIER LEES DAAN ZULF. NOU DAAN HEBT ZE MOOIE VUNN
AANS HAD ZE NIET DOAN. ZULT WIE DAN MOR DEURGOAN? JAO, WAORUM NIE
WIE HEBT TOCH SCHREEM AS ZE NIET MOOI VUNT DAN GOOIT ZE MOR IN DE
PRULLEBAK. JAO DAT IS ZO, MORT VOLK MUT OOK MOR-MOOI VINN. JAO,
DOR IST GELIEK AN. NOU DAN VROAGT WIJ DUMNEE OF DAT IN KRAANTIE
WIL ZETN, DAN LEEST WIE DAT WEL, VURLOPIG GOAT WU GEWOON DEUR.
ANNEGIE KOMT LEST THUUS EN ZEGT "NOU HEK TOCH WAT MOOIS ZIEN."
WAT MOOIS ZIEN, WAT DAAN WICHT? FIETS IK DEUR DARP EN WAT ZIE IK,
VROUW PENNING EN RIKA SAAM OP ZUN CHINESE FIETSE. VROUW PENNING
GLUNDERN DER VUR OP EN RIKA DER ACHTER. HOE CHINESE FIETSE? NOU
ZUN DING AI OOK ALTIET UP TELEVISIE ZIET, ZUN BAKKIE VEUROP EN
ACHTEROP ZIT DAN IEN TE TRAPN. ACHWAT EN WEL TRAPT DAN WEL? RIKA,
WAANT DIE LUP ER WAT OF MET HER MOE. DAT GIET VAST SNELLER AS
LOOPN, MOR T'WICHT MUT NOGWEL HEUR BIENN GEBROEKN. NOU KOOP IE HEUR
DAN ZUN ELEKTRIESSE.

ZEG JOB IE KENT TOCH HENDEK EN MARCHIEN BOERSMA WEL HE. AI DIE
UT "DIL" BEDOELD, JAO. WAT IS DOAR MET DAAN? NOU NIKS EUR, MOR
HENDEK IS AANT OFBOUWEN MET BOERDERU, ZIE SENT BEIDE NOG AL DIERN
LIEFHABBERS EN MARGIE NIET ZO VLUGGE MEER IS, MET D'R BIENN DAN EN
HENDEK NOGAL GEK MET PEERDE IS, KAN MARGIE DAT NEIT MEER ZOGOED
BIJHOLN. JAO, DAT KANK MJ VEURSTELN WAANT HENDEK KUN ALTIET MIETERS
HART LOOPN. NOU MARGIE DIE GREUTE PEERDE NIET DE BOAS KAAN EN OOK
WAT UMT HAANT HEBM WOL HEF ZE 'N HOND KREEGN. EEN HOND? NOU JA
HONTIE, JE KUNT HUM WEL IN DE BINNBUZE HOLNN, MOAR ZIE IS D'R
STOAPEL WIES MET. O ZO. NOU WAT GEF DAT DAAN? NIKS, IK VUNT ALENT
ZO MOOI AI ZE NOST ELKAANDER ZIET, DAT GROTE PEERD EN DAT KLEINE
HONTIE, AS ZE NOU IS METN SAAM GINGN WAANDEL DAN KUN DARPSKRAAN-
TIEN DOAR MOOI 'N FOTO VAN MAAKN. ANNEGIE IE MUT NIET ZO DOM
KLETSN, JE KRIEKT VAN MJ TOCH GIEN HOND WEER EN DOAR IST MET OET.
NOU, STILLE MOR, IK DRAAM TOCH NIET DEUR.

MOR HEB IE AL HEURT DAT TRUUS EEFING OET HEIDEBLOEM IS? TRUUS OET
HEIDEBLOEM, BENT ZE DAN FALLIET? NEE GEK, ZE WOL NIET LAANGER, ZIE
HEF DAT DENK IK WEL MEER AS 25 JOAR DOAN EN NOU HEF ZE DE PIEP AN
MATN GEEM. GUT ZEG, HEF ZE DAAN WEL EEN BOSSIE BLOM KREEGN EN BE-
DAANKIE? DAT WEEK NIE MOR AS ZE DIT LEEST KUNT ZE NOG GOUW GENOG
NOR LIENTJE VAN GEESSIE GAON. ZO VOLK DAT WAST EERST WEER, TOT DE
VOLGNDE KEER MOR WEER.

JOB EN ANNEGIE

KOKKERELLEN: KIP KERRIE BENGALEN

BENODIGHEDEN: VOOR 4 PERSONEN

- 400 GR KIPFILET
 - 4 SCHIJVEN ANANAS IN STUKJES
 - 2 BANANEN IN PLAKJES
 - 100 GR MARGARINE
 - 120 GR. BLOEM
 - 1 EETLEPEL KERRIEPOEDER
 - 1 UI SNIPPEREN
 - 1 LITER WATER
 - 1 PREI/PETERSELIE/SELDERU
 - 2 BLOKJES KIPPEBOUILLONPASTA
 - DJAHÉ NAAR SMAAK
 - 1 LAURIERBLAD
- ZET DE KIPFILET SAMEN MET EEN LAURIERBLAD, PREI EN WAT. PETER
SELIE EN SELDERU OP MET 1 LITER KOUD WATER. VOEG DE KIPPEBOUILLON-
BLOKJES TOE EN LAAT DIT TREKKEN TOTDAT DE KIP GAAR IS.
- SMELT DE MARGARINE, DOE HIERBIJ DE KERRIEPOEDER EN DE GESNIPPERDE
UI. LAAT DIT UITBRUISEN, VOEG DAN DE BLOEM TOE EN LAAT DIT GAREN.
VERVOLGENS DEZE ROUX LATEN AFKOELEN.
- VOEG HIERBIJ DE GEZEEFDE WARME KIPPEBOUILLON TOE EN VERWARM HET
GEHEEL ONDER GOED ROEREN, TOT HET KOOKPUNT.
- NEEM DE PAN VAN HET VUUR EN VOEG DE IN BLOKJES GESNEDEN KIPFILET
ANANAS EN BANAAN TOE. ROER DIT HEEL VOORZICHTIG MET EEN POLLEPEL
DOOR DE KERRIESAUS. VOEG NAAR SMAAK DE DJAHÉ TOE.
- TIP: SERVEER HIERBIJ EEN GEMENGDE (USBERG)SLA EN WITTE RUST.

EET U SMAKELUK.



OPEN EETTAfel PROJECT

DE PAASBERGEN IS IN SAMENWERKING MET DE S.O.O.=STICHTING
OUDERENWERK ODOORN EEN OPEN EETTAfel PROJECT GESTART. OUDEREN =
55+ UIT DE GEMEENTE ODOORN (VOORNAMELIJK UIT HET ZANDGEDEELTE)
KUNNEN GEZAMENLIJK AAN TAFEL IN DE RECREATIEZAAL VAN DE PAASBERGEN.
(DE DORPENUIT HET VEENGEDeelTE SLUITEN AAN BIJ DE SERVICEVERLENING
VANUIT MUSSELKANAAL) ER WORDT EEN À LA CARTE MENU GESERVEED,
TEGEN BETALING VAN f.10,=. HET IS NU AL GEBLEKEN DAT ER IN EEN
BEHOEFTE WORDT VOORZIEN. GEMIDDELD ZITTEN ER 25 PERSONEN AAN TAFEL.
DEZE SERVICEVERLENING SLUIT DUIDELIJK AAN BIJ HET FLANKEREND
OUDEREN BELEID. WANNEER BLIJKT DAT DIT PROJECT VOORTGANG ZAL
KRIJGEN ZAL WORDEN BEZIEN OF ER D.M.V. SUBSIDIE DE MAALTIJDKOSTEN
KUNNEN WORDEN TERUGGEBRACHT TOT f.7,50. TEVENS ZAL HET MOGELIJK
ZIJN OM TEGEN BETALING TE WORDEN GEHAALD EN GEBRACHT DOOR DE
PAASBERGENBUS.

EEN GROET VANUIT ROEMENIË (1)

HALLO. IK BEN FLORIAN. UIT ROEMENIË. IK WIL IETS VERTELLEN OVER MIJN LAND. IK LEEF IN EEN KLEIN-DORP IN DE KARPATEN, MET GROTE BOSSEN EN KOUDE, HELDERE BERGSTROMEN WAAR JE FORELLEN ZIET, VEEL VOGELS EN DIEREN ALS BEREN EN WOLVEN. DE MENSEN IN MIJN DORP ZIJN EENVOUDIG, DE MEESTE VAN HEN ZIJN SCHAPENHOUDERS. WIJ HOUDEN VAN DE NATUUR, VAN FRISSE LUCHT EN WIJ LEVEN ER MIDDENIN. IN DE ZOMER ZIJN DE MENSEN BIJ DE SCHAPEN IN DE BERGEN. DAAR IS VEEL GRAS. ER ZIJN OOK KOEIEN. ZE BLIJVEN HET GROOTSTE GEDEELTE VAN DE ZOMER IN HUTTEN IN DE BERGEN. IN DE WINTER KOMEN ZE NAAR BENEDEN NAAR HET DORP, OMDAT ER VEEL SNEEUW VALT IN DE BERGEN. HET HELE JAAR DOOR BEZOEKEN TOERISTEN ONS DORP EN DE BERGEN IN DE OMGEVING. DE MENSEN VAN MIJN DORP ZIJN ERG VRIENDELIJK EN GASTVRIJ. ZE VOELEN VEEL SYMPATHIE VOOR DE NEDERLANDSE MENSEN DIE OOK ERG VRIENDELIJK EN GASTVRIJ ZIJN. HET WEER IN ROEMENIË IS KOUD, MAAR BINNEN STOKEN ZE HET WARM. IEDEREEN KAN ERIN DELEN. DE MENSEN UIT ODOORN HEBBEN OP EEN PLEZIERIGE EN AARDIGE WIJZE MIJN DORP EN OOK ROEMENIË GEHOLPEN. IK WIL VAN DEZE GELEGENHEID GEBRUIK MAKEN OM EEN HARTELIJKE VRIENDSCHAPS-GROET OVER TE BRENGEN VAN DE MENSEN UIT ROEMENIË AAN DE MENSEN UIT ODOORN. II MOET WETEN DAT DE ROEMENEN VAN DE NEDERLANDSE MENSEN HOUDEN EN DAT ZE ERG OP HEN GESTELD ZIJN. IK BEN NAAR NEDERLAND GEKOMEN OP UITNODIGING VAN BAKKERIJ BRAAMS (ODOORN) EN BAKKERIJ VAN DER ZWAAG (SCHOONOORD) OM HET NEDERLANDSE BAKKERSVAK TE LEREN.

FLORIAN

P.S. FLORIAN IS DE GAST VAN TILLY BRAAMS. IN 1993 VERTREKT HIJ WEER (JANUARI/FEBRUARI) NAAR ZIJN LAND. HET 2E DEEL VAN ZIJN VERHAAL KOMT (VERTAALD UIT HET ENGELS) IN HET VOLGENDE NUMMER.

WINKEL W. HARMERS GAAT DICHT

MET INGANG VAN 1 JANUARI 1993 IS DE WINKEL VAN W. HARMERS, VALTHERWEG 3 GESLOTEN. IN HET VOLGENDE NUMMER ZAL DE REDACTIE MEER AANDACHT BESTEDEN AAN DE SLUITING. U BENT NU ALVAST OP DE HOOGTE VAN DE GANG VAN ZAKEN.

KLIMOP, ECKHOFLAAN 6
DHR. NIJHOF'S MOEDER
BEDACHT DE NAAM.
KLIMOP VERWIJST "NAAR
DEN HOOGE". DHR. NIJHOF
HEEFT DE LETTERS UIT
METAAL GEKNIPT.



ZIN IN ZWEMMEN

STEL JE VOOR: JE HEBT JE ZWEMDIPLOMA'S A EN B EN HEBT EIGENLIJK WEL ZIN OM ER IN CLUBVERBAND JE SPORT VAN TE MAKEN. DAT KAN! BIJ ZWEM-CLUB FLIPPER KUN JE AL JE ZWEMENERGIE KWIJT OP EEN PLEZIERIGE MANIER. TWEEMAAL PER WEEK, ZOWEL ZOMERS ALS 'S WINTERS, WORDT ER DOOR DE LEDEN VAN FLIPPER GETRAIND. DEZE WINTER IS DAT OP WOENSDAGMIDDAG VAN 16.00 TOT 18.00 EN OP ZATERDAGMORGEN VAN 8.00 TOT 10.00 UUR IN HET ZWEBAD VAN RECREATIEPARK DE HUNZEBERGEN. ER WORDT IN 3 GROEPEN GETRAIND NA ELKAAR. IEDERE GROEP TRAIKT ZO'N 40 MINUTEN. ZOMERS TRAINEN WE IN DE BEIDE BUITENBADEN IN ONZE GEMEENTE.

WIJ ZIJN EEN VERENIGING DIE DE NADruk LEGT OP DE RECREATIEVE KANT VAN ONZE SPORT; VOOROP STAAT DAT ONZE LEDEN PLEZIER IN HET ZWEMMEN HEBBEN EN OOK HOUDEN.

NAAST HET CORRECT AANLEREN VAN DE ZWEMSLAGEN- SCHOOLSLAG, RUGCRAWL, BORSTCRAWL EN VLINDERSLAG, BIEDEN DE TRAININGEN EEN UITSTEKENDE BASIS VOOR HET BEHALEN VAN HOGERE DIPLOMA'S. OP GEZETTE TIJDEN METEN WE ONZE KRACHTEN IN ONDERLINGE WEDSTRIJDEN EN NATUURLIJK WORDT ER OOK TEGEN ANDERE VERENIGINGEN GEZWOMMEN. JE EIGEN VORDERINGEN WORDEN BIJGEHOUDEN OP CERTIFICATEN DIE JE REGELMATIG TIJDENS DE TRAININGEN KUNT BEHALEN. DEZE WINTER HEBBEN WE ALS BIJZONDERHEID DAT WE SAMEN TRAINEN MET DE REDDINGSBRIGADE. ALS JE WILT (HOEFT NIET) KUN JE DUS OOK NOG DE BEGINSELEN VAN HET REDDEND ZWEMMEN LEREN.

ZIN GEKREGEN IN ZWEMMEN? NEM DAN CONTACT OP MET RINEKE LOUWES IN VALTHERMOND, 05996-1898 OF TRIJNY BOTTINGA IN VALTHE, 05919-13720.

VLUCHTELINGENWERK ODOORN

ZOALS VELEN VAN U WELLICHT BEKEND, VERBLUFT ER SINDS OKTOBER 1989 EEN SOMALISCHE FAMILIE, DE FAMILIE ISMAIL IN ONS DORP. HET GEZIN WERD, VOORAL IN HET BEGIN, OPGEVANGEN EN BEGELEID DOOR EEN AANTAL VRIJWILLIGERS VAN DE VLUCHTELINGENWERKGROEP IN ODOORN. DEZE WERKGROEP VORMT ÉÉN VAN DE AFDELINGEN VAN DE STICHTING VLUCHTELINGENWERK GEMEENTE ODOORN. ANDERE AFDELINGEN ZIJN TE VINDEN IN EXLOO, VALTHERMOND EN 2E EXLOËRMOND, WAAR OOK ASIELZOEKERS WOONACHTIG ZIJN. HET STREVEN VAN DE VRIJWILLIGERS IS ER OP GERICHT DAT ASIELZOEKERS OP DEN DUUR ZELFSTANDIG HUN WEG KUNNEN VINDEN IN NEDERLAND. DE FAMILIE ISMAIL WERD GEHUISVEST IN EEN WONING, BESCHIKBAAR GESTELD DOOR DE GEMEENTE, IN HET KADER VAN DE ROA, DE REGELING OPVANG ASIELZOEKERS. IN AFWACHTING VAN EEN UITSpraak VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE OVER HUN ASIELVERZOEK, HEEFT DE FAMILIE KENNIS KUNNEN MAKEN MET DE MANIER VAN LEVEN IN NEDERLAND. ZO ZIJN ER BIJVOORBEELD EEN AANTAL CURCUSSEN GEVOLGD OM DE NEDERLANDSE TAAL TE LEREN SPREKEN. NA DRIE, VAAK LANGE JAREN VAN WACHTEN HEEFT HET GEZIN ISMAIL EEN VERGUNNING TOT VERBLIJF (C-STATUS) GEKREGEN. DIT HOUDT IN DAT ZIJ ZICH OVERAL IN NEDERLAND MOGEN VESTIGEN EN KUNNEN TOETREDEN OP DE ARBEIDSMARKT. HET GEVOLG IS OOK DAT ZE GEEN GEBRUIK MEER KUNNEN MAKEN VAN DE ROA. ZIJ ZULLEN ANDERE WOONRUIMTE MOETEN ZOEKEN, ZODAT HET HUIS WEER BESCHIKBAAR KAN WORDEN GESTELD AAN NIEUWE ASIELZOEKERS. WE HOPEN DAT DE NIEUWE BEWONERS ZICH OOK WEER SNEL THUIS MOGEN VOELEN IN ODOORN. INDIEN U MEER INFORMATIE WENST OF WANNEER U WILT MEEHELPEN MET HET BEGELEIDEN VAN ASIELZOEKERS, KUNT U CONTACT OPNEMEN MET DE SVGO P/A ERNA ZWART, DOPHEIDE 19, TEL: 13509.

ODOORN SLAAT RAAK!! O.S.R.

DAT WIL JIJ TOCH OOK? DIE KANS KRIJG JE NU, GRIJP HEM !! KOM GRATIS 2 VOLLEYBALTRAININGEN VOLGEN BIJ THEA V.D. WOUDE (TEL. 05919-13857) OP VRIJDAGAVOND VAN 19.00 TOT 20.00 UUR. JE MOET HIERVOOR WEL TUSSEN DE 7 EN 12 JAAR OUD ZIJN. JE ZULT ZIEN DAT HET EEN HELE LEUKE SPORT IS WAARBIJ JE NIET STILSTAAT MAAR VRESELIJK HARD MOET RENNEN EN SPRINGEN. VIND JE HET EEN BEETJE ENG OM ALLEEN TE KOMEN NEEM DAN JE VRIENDJE OF VRIENDINNETJE MEE, SAMEN HEB JE MEER PLEZIER DAN ALLEEN. ER WORDEN IN DE PROVINCIE DRENTH AL 15 JAAR LANG ALLERLEI MINI-VOLLEYBALTOERNOOITJES GEORGANISEERD. PUS ALS JE STRAKS LID WILT WORDEN DOE JE DAAR OOK AAN MEE EN REKEN MAAR DAT DAT GEZELLIG IS!! WE HOPEN DAT JE SNEL EEN KIJKJE KOMT NEMEN IN DE GYMNASIEKZAAL VAN ODOORN.



Met de betaalrekening van de
Centrale Volksbank regelt u
uw geldzaken op een
eenvoudige en voordelige wijze

CVB-Privérekening voordelig betaalgemak

Voor meer informatie:
J.H. Scholte
Dopheide 16, Odoorn
Telefoon: 05919-13419

Centrale Volksbank

Een beetje dichterbij u



HOTEL-RESTAURANT-BOWLING CENTRUM

- SFEERVOL A LA CARTE RESTAURANT
- EEN UITSTEKENDE KEUKEN
- PERFECTE BEDIENING
- ZES BOWLINGBANEN
- VERSCHILLENDE BOWLING-ARRANGEMENTEN
- VERGADER/CURSUSACCOMODATIE TOT 175 PERSONEN
- DIVERSE ZALEN VOOR FEESTEN EN PARTIJEN TOT 175 PERSONEN
- 40 MODERNE HOTELKAMERS MET DOUCHE/TOILET, TV EN TELEFOON

AANTREKKELIJKE PRIJZEN



Hoofdstraat 9 - 7873 BB Odoorn - Telefoon 05919-12888 - Telefax 05919-12811

Pannekoekenboerderij annex restaurant

HILLECHIENS HOEVE - Odoorn



Alle dagen geopend van april tot september
en in alle schoolvakanties.
(van september tot april op zon- en feestdagen)

Eén der eerste pannekoeken-boerderijen
in Drenthe

Meer dan 20 jaar ervaring
Keuze uit meer dan 20 soorten

Beleefd aanbevelend,

Ab en Hilly Huizing
Dilweg 19, ODOORN
telefoon 05919-12552

SCHIPPERS

Heeft iets nieuws.

Betalen met je Pincode.

Vanaf 14 december is het bij ons ook mogelijk om bij kassa 1 te betalen met uw pincode. Een betaalsysteem met vele voordelen. Het is veiliger, u komt nooit voor een verrassing te staan en u hebt altijd geld bij u. Wij zijn dan ook blij als eerste in de gemeente Odoorn dit betaalgemak aan te kunnen bieden.

SCHIPPERS

Fam. Schippers en medewerkers
wensen iedereen

**Prettige Kerstdagen
en een goede jaarwisseling**

Voor gemak sfeer en ruime keuze

Supermarkt
Exloerweg 13 Odoorn

Voor een goed verzorgd kapsel
gaat u toch naar

Kapsalon "Elly"



**Wij wensen U
prettige kerstdagen
en een
voorspoedig 1993.**

Kapsalon en Parfumeriehuis "Elly"
Valtherweg 5 Odoorn, telefoon 12215

Profiel Speciaalzaak Verf en Behang

Schilder- en Glasbedrijf

W. Harmers

verf en behang
schildersbedrijf
glasservice
vloerbedekking
gordijnstoffen



Bij ons keus uit:

Alleen de beste merken verf!

5000 kleuren hoogglans
5000 kleuren satin
5000 kleuren muurverf
400 soorten modern behang

Bij ons als extra service:

- gratis plaktafels te leen bij aankoop behang
- afstoomapparaten te huur
- gratis kleuren- advies door gediplomeerde adviseurs
- gratis materiaalgebruik, advies door gediplomeerde adviseurs

Valtherweg 3 en 40
7873 AB Odoorn
Tel. 05919- 14034 / 13420

SERIE MILIEU

RIEN KORT EN JOHAN STEENGE SCHRIJVEN EEN SERIE OVER HET MILIEU. AL EERDER STONDEN ER OOK ARTIKELEN OVER DE NATUUR ETC. IN DE DORPSKRANT. NU KOMT DE AANDACHT VAN JONGEREN.

DEEL 1 IN HUIS: ENERGIE(K) AANPAKKEN

SPAARLAMPEN

EEN DERDE VAN DE ELEKTRICITEIT DIE PER JAAR VERBRUIKT WORDT GAAT OP AAN VERLICHTING. KIES DAAROM VOOR ENERGIEZUINIGE LAMPEN, ZOALS TL- OF SPAARLAMPEN. EEN SPAARLAMP HEEFT DE VOLGENDE VOORDELEN GEBRUIKT 80% MINDER STROOM EN GAAT 8x ZO LANG MEE. DAN BESPAAR JE ZO'N 400 KW PER JAAR. (= ONGEVEER NET ZOVEEL ALS EEN DIEPVRIEZER PER JAAR). DE EERSTE LAMPEN OP DE MARKT WAREN GROOT EN ONHANDIG VANDAAG DE DAG KLEINER ER HANDIGER. UIT TESTEN KWAMEN DE VOLGENDE LAMPEN ALS BESTE NAAR VOREN: 40 WATT, HEMA SPAARLAMP 9 WATT, LINDNER ECOLINA 9, SYLVANIA CHEETAH 40 OPAAL 9 WATT. 60 WATT, HEMA SPAARLAMP 13 WATT, LINDNER ECOLINA 13, SYLVANIA CHEETAH 75 OPAAL. 75 WATT, LINDNER ECOLINA 25, PHILIPS PLC 15 E. DOE OOK SPAARLAMPEN UIT ALS JE DE KAMER VERLAAT. HET AAN- EN UITSCHAKELLEN KOST GEEN EXTRA ENERGIE EN BRENG SPAARLAMPEN EN TL BUIZEN NAAR HET KLEIN CHEMISCH AFVALDEPOT.

BEDANKT, RIEN EN JOHAN.

UIT DE RAA(D)SKAMER

ALS DE RAAD ACCOORDGAAT ZAL ONZE IDENTITEITSKAART STRAKS f30,50 KOSTEN. U WEET PER 1993 KAN MEN U VRAGEN ZICH TE IDENTIFISEREN. ZO TE ZIEN GAAT HET SCHIPPERS SUPERMARKT BV. TE ODOORN GOED. DE BV WIL UITBREIDEN, ER ZAL EEN MAGAZIJN MET VERDIEPING BIJGEBOUWD WORDEN, WAARIN KANTINE EN KANTOORRUIMTE.

EEN TIJDELIJKE HUISVESTING BIJ DE OPENBARE SCHOOL "DE WEIERT" GAAT DOOR. ER ZAL EEN JARINO LOKAAL BIJGEBOUWD WORDEN.

UIT DE NOTULEN VAN DE OPENBARE RAADSVERGADERING GEHOUDEN OP 12 NOVEMBER 1992, SPREEKT DE PvdA fractie haar teleurstelling uit OVER HET JAARVERSLAG VAN DE STICHTING OUDERENWERK ODOORN. HET SCHIJNT DAT DE STICHTING NOG IN HAAR KINDERSCHOENEN STAAT. OOK ONTBREEKT WAARVOOR DE BEROEPSKRACHT IS IN GEHUURD, ALDUS DE fractie. ZOUDEN DE OUDEREN DAN TOCH NOG TE JONG ZIJN? AAN HET BESTUUR EN LEDEN VAN RONDOM OTIE DE TAAK BIJ HET BESTUUR VAN DE STICHTING AAN DE BEL TE TREKKEN. HOE ER GEWERKT WORDT EN OF ER VERANDERING KAN KOMEN PER 1993. MEDE NAMENS MIJN VROUW WENS IK U EN DE UWEN EEN STANKLOOS EN VERFRISSEND 1993.

HENK F. UILENBERG.

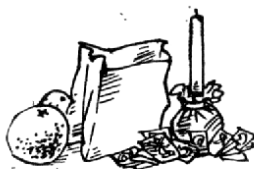
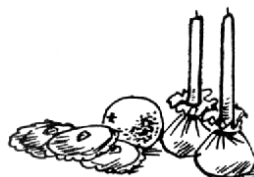
PUZZEL-RUBRIEK

OPLOSSING NOVEMBER-PUZZEL: DE NAMEN VAN DE SCHRIJVERS ZIJN: DENING VEENSTRA - DOUWES. DE WINNAAR IS DHR. JOH. POTS, PAASBERGEN, KAMER 10. GEFELICITEERD!!!

DECEMBER-PUZZEL

IN DE VOLGENDE ZINNEN ZIJN WOORDEN CRYPTISCH VERBORGEN. DE BEGIN-LETTERS VAN DEZE WOORDEN VORMEN EEN WENS.

1. HUISDIER VAN EEN KUNSTSCHILDER.
2. SIERLUKHEID IN EEN LEGE NATIE.
3. VALT TAMELIJK TE MAKEN VAN GALON.
4. STELLIG KRUGT U STILTE.
5. AAN DE ANDERE ZIJDE KAN'T OVER ZIJN.
6. IN DELI TE VINDEN UITGELEZEN GEDEELTE.
7. DAT IS WEER EEN BEJAARD TWEETAL.
8. EEN TEVEEL GEVULD EI.
9. WAAR MOET JE DE TERING NAAR ZETTEN.
10. DE GEVER RAAKTE IN DE WAR VAN HET SCHOONMAAKGEREI.
11. GELUKMATIG LANDBOUWGEREI VOOR EEN VIS.
12. VEERKRACHTIG GYMTOESTEL.
13. ZIT DE DOCTOR OP HET SNOEPJE.
14. MANNELUKE DIER IN BREUKELLEN.
15. IN DE ARKE ZIT HET EMMERTJE NIET GOED.
16. DAT IS OVERAL REEDS VOORBIJ.
17. IS OP DE MARKT EVEN VEEL WAARD ALS DE EERSTE KLAAP.
18. HEB JE DE LAATSE TIJD ZO JE GELD VERDIENT.
19. JONGEN VERTRAAG EN JE BENT GEVAT.
20. HIJ KRUGT UITSLAG VAN HET LEGER LIA.
21. ZIT ER MOT IN DE ONDERGRONDSE.
22. WEER EEN ONTKENNING.
23. DE TREIN KAN ANDERS TRAAG ZIJN.
24. HET SLOT IS HET TOPPUNT.
25. KUNT U NIET EEN VERBOND ER IN WAARNEMEN.
26. RUILOBJECT BIJ DE N.S.
27. IS DAT VERVOERMIDDEL VAN JOU IN EIGEN PERSOON.
28. SLOTWOORD IN EEN TESTAMENT.
29. O MINA WAT EEN ENTHOUSIASME WEER.
30. HULPVERLENER DIE AAN ALLE KANTEN HULP BIEDT.



KUPER EN KROEZE B.V.

BOUWBEDRIJF — TIMMERFABRIEK

Westenesserstraat 136
Postbus 158
7800 AD Emmen
Telefoon 05910 - 17992

Hoofdstraat 26
7873 BC Odoorn
Telefoon 05919 - 12254



Idema Electrotechniek

- audio- en video apparatuur
- brand- en inbraak beveiliging
- tele communicatie

- Miele apparatuur
- kleine huishoudelijke apparaten

- elektrotechnische installaties
- nieuwbouw, verbouw, onderhoud

- verhuur geluidsinstallaties

Idema Elektrotechniek



Boshoflaan 12
7873 AD Odoorn
Tel. 05919-12533

hotel restaurant café

..ODOORN..



Gezellige bar
geschikt voor kleine partijen

Eet- en vergaderruimte
voor plm. 40 personen

Tevens afhalen

Hoofdstraat 40, 7873 TB Odoorn
Telefoon 05919 - 12289



Steenge
Tentenverhuur
Odoorn

Verhuur van:
Alu-Tentoonstellingstenten met kunststof
wanden, dans- en feesttenten, vloeren, po-
dia, stoelen, tafels, verlichting

Exloërweg 8, 7873 BW Odoorn
Telefoon 05919 - 12216

Uw OPLOSSING GRAAG VOOR 7 JANUARI INLEVEREN BIJ SIMMI MONES, DOPHEIDE 22